

V drugem očitku navaja, da prenos točke (e) člena 9(3) Direktive 98/83 ni popoln in pravilen v delu, v katerem so luksemburške oblasti zlasti zatrjevale, da ker mora vlagatelj zahteve za odobritev odstopanja določiti in izvesti sanacijske ukrepe, bi moral isti organ predložiti „povzetek načrta“, „roke“ in „oceno stroškov“ ukrepov, in ne organ, ki izda odločbo o odobritvi odstopanja, kot je zahtevano z Direktivo.

(¹) Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 330, str. 32).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Cour d'appel de Mons (Belgija) 24. septembra 2010 – Država Belgija proti Pierru Henflingu, Raphaëlu Davinu, Koenraadu Tangheju (kot stečajni upravitelji družbe Tiercé Franco-Belge SA)

(Zadeva C-464/10)

(2010/C 346/49)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour d'appel de Mons

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Država Belgija

Nasprotne stranke v pritožbenem postopku: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (kot stečajni upravitelji družbe Tiercé Franco-Belge SA)

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člena 6(4) in 13(B)(f) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (¹) razlagati tako, da nasprotujeta oprostitvi plačila davka za storitve, ki jih opravlja komisionar, ki posreduje v svojem imenu in za račun komitenta, ki organizira opravljanje storitev iz navedenega člena 13(B)(f)?

(¹) UL L 145, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 27. septembra 2010 – Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales proti Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(Zadeva C-465/10)

(2010/C 346/50)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales

Tožena stranka: Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de l'Indre

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Glede obstoja pravne podlage, na kateri bi temeljila obveznost, da se poskrbi za vračilo pomoči, ki je bila izplačana CCI:

Ali za primer, če naročnik, ki so mu bile izplačane subvencije iz naslova ESSR, pri izvedbi subvencioniranega projekta ni upošteval enega ali več pravil za oddajo javnih naročil, čeprav ni sporno, da je projekt upravičen do teh sredstev in da je bil izveden, obstaja določba prava Skupnosti, zlasti v uredbah Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 (¹) in št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 (²), na kateri bi temeljila obveznost, da se poskrbi za vračilo subvencij? Če obstaja, ali taka obveznost velja za vsako neupoštevanje pravil za oddajo javnih naročil ali le za nekatere primere? V tem primeru – za katere?

2. Ob vsaj deloma pritrdilnem odgovoru na prvo vprašanje, v zvezi z načinom vračila neupravičeno izplačane pomoči:

- (a) Ali je to, da naročnik, ki mu je bila izplačana pomoč iz naslova ESSR, ne upošteva enega ali več pravil za oddajo javnih naročil pri izbiri ponudnika, zadolženega za izvedbo subvencioniranega projekta, nepravilnost v smislu Uredbe št. 2988/95 (³)? Ali to, da je pristojni nacionalni organ ob odločitvi, da bo dodelil zaproseno pomoč iz naslova ESSR, moral vedeti, da upravičeni gospodarski subjekt pri izbiri – še pred dodelitvijo pomoči – ponudnika, zadolženega za izvedbo projekta, ki ga ta nacionalni organ financira, ni upošteval pravil za oddajo javnih naročil, vpliva na opredelitev glede nepravilnosti v smislu Uredbe št. 2988/95?